

**Hassaniya Arabic transcript:**

**رجل:** الطلبة في كوبا عندها يعني الفرص آآ فلنا الفرصة الشاسعة باش يتخيرو في الاختصاص لبقاوليقرأو و نحنا ديمنا خرصو عنا الاختصاص عود ف ف عود يعني يفيد الدولة، يفيد الشخص بحد ذاته و الدولة الصحراوية ذريك و في المستقبل و آآ هذا آآ بهذا تقري آآ هذا التخرج ... تخرج ياسر من الطلبة الصحراويين و آآ مايخص آآ توظيفهم منين أيجو كيف كنا أنقولو أقبيل عن هونا آآ خالقة المشاكل يعني مشاكل قلة آآ التوظيف و قلة إمكانية تشغيل الشباب هذه مسلة آآ شاغلة ذرك الدولة الصحراوية و بعض حلفاءها الي يشتغلو في آآ هذا الميدان لإيجاد حل لهذا المشكل... آآ الطلبة، الطلبة الي يجو من كوبا يجو متخرجين في جميع الميادين آآ و أكثر حد منهم يجبر آآ توظيف آآ حينما يوصل هون هو الطبيب و الممرض آآ لانهم يعني آآ متوفرة ل آآ لان الدولة بحاجة لهم بيهم أملي متوفر الامكانيات الي الي يقدر هما يخدمو آآ يعني أمكانيات ميدانهم. ل آآ ما عندنا آآ الطلبة الكويبة آآ طلبة كوبا ما عندها آآ الدولة الصحراوية ما عندها آآ شي خاص باش توظف طلبة كوبا عن طلبة الجزائر ولا عن طلبة سوريا ولا عن طلبة دولة ثانية، عندهم الانفس الفرص، عندهم نفس الفرص لكن يلاحظ اليوم عن آآ العديد من آآ المؤسسات آآ الدولة الصحراوية و مؤسسات النظام الصحراوي آآ تعود حكومية ولا غير حكومية آآ دائما آآ في موظفيها آآ يوجد، أغلبيتهم دائما آآ في أغلبية الاحيان أغلبية الموظفين دائما كانوا آآ متكونين في كوبا ولا كانوا يدرسو في كوبا يعني. وهذا آآ أنظن عنهم آآ موجدين موظفين جايين من كوبا في كل ميدان و كل مؤسسة ولا زاد أغلبية المؤسسات الصحراوية.

**English translation:**

**Man:** The students in Cuba have, I mean, opportunities that... aaa... as I said, a great opportunity to choose whatever specialization they want. But we always look for a specialization that... aaa... that, I mean, would be useful for our country... useful for the person himself and also useful for the Saharawi nation today and in the future. And... aaa... this... aaa... those who have graduated... aaa... Many Saharawi students have graduated – numerous Saharawi students – and... aaa... when it comes to their employment when they return... aaa... as we said earlier, I mean, here... aaa... there are problems, I mean, problems with the lack of employment and the lack of opportunity to employ the youths. This is something that is of concern to the Saharawi government and its allies who are working towards finding a solution to this problem... aaa... The students... aaa... the students who come from Cuba come as graduates in all fields. Aaa... The majority of them who... aaa... get employed when they arrive here, are the doctors and the nurses... aaa... because, I mean, they have... because the country urgently needs them and also because there are opportunities that... aaa... that they can use – opportunities in their field. Aaa... We don't have... aaa... The students from Cuba don't have... aaa... The Saharawi government does not have any special programs for the students from Cuba compared to the students from Algeria or the students from Syria or the students from other parts. They have the same opportunities, they have the same opportunities as other students. But, it is noticed today that... aaa... that many... aaa... institutions... aaa... in the Saharawi nation and the institution of the Saharawi system... aaa... either governmental or non-governmental... aaa... always... aaa... its employers are always... aaa... the majority of them are... aaa... for the most part, the majority of

the employers have trained... aaa... in Cuba or... aaa... I mean, have studied in Cuba. And this... aaa... I think that they... aaa... there are people who studied in Cuba employed in all areas and in all institutions or in the majority of Saharawi institutions.

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2006-2010 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated